BELA

Bilingual Early Language Assessment

English Version

Cornelia Heise-Baigorria, Ed.D.
Cambridge Public Schools

Patton O. Tabors, Ed.D.
Harvard Graduate School of Education

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.1 Identify person/object related to self

Materials: None

Procedure: Sit with child and Mother/Father/other adult.

Give the first command. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

After child's response (or lack of response after two commands), give the next command.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. Show me Mommy (Daddy/other adult) (depending on who is with you) [**write** down on the score sheet *who* you asked for]

2. Show me your hands.

3. Show me your eyes.

4. Show me your dress/shirt/pants (depending on what child is wearing).
   [**write** down on the score sheet *what piece of clothing* you asked for]

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.2 Identify object in environment

Materials: None

Procedure: Before you begin this item, make sure that there is either a TV or a radio in the room. If there are both, choose TV over radio. If there is neither, choose another item from objects in the room for #2 and make a note of it before you begin this part of the test.

Sit with child and participating adult, look around the room as if looking for something, and ask the first question. Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

After child's response (or lack of response after asking twice), ask the next question. If child does not respond, ask the question again.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. Where is the door?

2. Where is the radio/TV/other object? [**write** down on the score sheet *what object* you asked for]

3. Where is the window?

4. Where is the chair/sofa/bed/futon? [**write** down on the score sheet *what object* you asked for]

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.3 Identify common objects

Materials: Twelve objects (pencil, shoe, keys, doll, cup, book, banana, bus, ball, car, picture, hat)

Procedure: Place the first three objects in front of the child in the order listed below.

Give the first command. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

After child's response (or lack of response after two commands), take away the first three objects and put out the next three in the order listed below. Give the next command. If child does not respond, give the command again.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. [After putting out the pencil, shoe, and keys] Show me the **shoe**.

2. [After putting out the doll, cup, and book] Show me the **book.**

3. [After putting out the banana, bus, ball] Show me the **ball.**

4. [After putting out the car, picture, hat] Show me the **car.**

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.4 Identify colors

Materials: 8 different-color, same-size, same-shape pieces of construction paper (laminated)

Procedure: Place the first two pieces of construction paper in front of the child in the order listed below.

Give the first command. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

After child's response (or lack of response after two commands), take away the first two pieces of construction paper and put out the next two in the order listed below. Give the next command. If child does not respond, give the command again.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. [After putting out the red and the white] Show me the red.

2. [After putting out the blue and black] Show me the black.

3. [After putting out the purple and yellow] Show me the yellow.

4. [After putting out the green and orange] Show me the green.

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.5 Identify quantity

Materials: 8 small objects, such as blocks, all of the same size and color

Procedure: Place all 8 objects in front of the child. Say, "Here are some _____ (fill in name of objects)."

Then give the first command while holding out your hand to the child. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

After child's response (or lack of response after two commands), put objects back with the others (if you have any in your hand). Give the next command. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. Give me one.

2. Give me two.

3. Give me five.

4. Give me three.

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.6 Identify size

Materials: One small and one large version of each of the following: shoes, balls, books, cars.

Procedure: Place the first two objects in front of the child. Ask the first question, emphasizing the underlined word. Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

After child's response (or lack of response after asking twice), take away the objects and place the next two objects in front of the child. Ask the next question. If child does not respond, ask the question again.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. [After putting out the shoes] Where's the big shoe?

2. [After putting out the balls] Where's the little ball?

3. [After putting out the cars] Where's the little car?

4. [After putting out the books] Where's the big book?

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.7 Identify shapes

Materials: Same-size and same-color circle, square, rectangle, triangle, heart, diamond, moon, and star made of construction paper (laminated)

Procedure: Place first two shapes in front of the child in the order listed below. Give the first command. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

After child's response (or lack of response after two commands), take the first two shapes away and put the next two shapes in front of the child in the order listed below. Give the next command. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. [After putting out the circle and the diamond] Show me the circle.

2. [After putting out the moon and the square] Show me the square.

3. [After putting out the star and the rectangle] Show me the star.

4. [After putting out the heart and the triangle] Show me the heart.

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.8 Identify actions

Materials: Sponge ball

Procedure: Place ball in front of child. Give the first command.
If child does not respond, give the command again.

After child's response (or lack of response after two commands), give the next command. Wait a moment. If child does not respond, give the command again.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. Pick up the ball.

2. Roll the ball.

3. Throw the ball.

4. Hide the ball.

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.9 Identify subject

Materials: Illustration booklet

Procedure: Show picture 1.9 to the child. Say the sentences in item 1. Wait for child's response (child must point to **person** not object). If child does not respond, repeat the sentences.

After child's response (or lack of response after saying the sentences twice), say the sentences in item 2. Wait for child's response (child must point to **person** not object). If child does not respond, repeat the sentences.

Continue for all four.

Interviewer says:

1. Someone is playing with blocks. Show me who is playing with blocks.

2. Someone is pointing at the dog. Show me who is pointing at the dog.

3. Someone is picking up the baby. Show me who is picking up the baby.

4. Someone is painting a picture. Show me who is painting a picture.

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

1.10 Identify negatives

Materials: Illustration booklet

Procedure: Show picture 1.10.1 to the child. Say the sentences. Wait for child's response. If child does not respond, repeat the sentences.

After child's response (or lack of response after saying the sentences twice), show picture 1.10.2 and say the next sentences. Wait for child's response. If child does not respond, repeat the sentences.

Continue with items 3 (picture 1.10.3) and 4 (picture 1.10.4).

Interviewer says:

1. The puppy is not eating. Show me the puppy who is not eating.

2. The girl is not running. Show me the girl who is not running.

3. The baby is not sleeping. Show me the baby who is not sleeping.

4. The boy is not playing with the animals. Show me the boy who is not playing with the animals.

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.1 Give personal information

Materials: None

Procedure: Ask child the first question. Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

After child's response (or lack of response after asking twice), ask the next question. If child does not respond, ask the question again.

Continue for all four. Write down the answer for items 3 and 4.

Interviewer says:

1. What's your name? [only correct if child gives name (first name enough) or nickname]

2. How old are you? [only correct if child **says** actual age]

3. What is your favorite color? [write the answer on the score sheet]

4. What do you like to do? [write the answer on the score sheet]

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.2 Repeat sound

Materials: None.

Procedure: Give command **"Listen to what I say and then you say it"** and say the first item. Wait a moment. If child does not respond, give the command and say the item again.

After child's response (or lack of response after two commands), give the command **"Listen to what I say and then you say it"** and say the next item. Wait a moment. If child does not respond, give the command and say the item again.

Continue for all four.

Interviewer says: "Listen to what I say and then you say it"

1. ba – ba – ba [same initial consonant, same vowel]

2. up – ut – um [same initial vowel, different final consonant]

3. him – hem – hum [different middle vowel]

4. klat – flat – plat [different initial consonant blend]

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.3 Repeat phrases

Materials: None.

Procedure: Give command **"Listen to what I say and then you say it"** and say the first item. Wait a moment. If child does not respond, give the command and say the item again.

After child's response (or lack of response after two commands), give the command **"Listen to what I say and then you say it"** and say the next item. Wait a moment. If child does not respond, give the command and say the item again.

Continue for all four.

Interviewer says: "Listen to what I say and then you say it"

1. up

2. left and right

3. I have a nose

4. big yellow school bus

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.4 Repeat sentences

Materials: None.

Procedure: Give command **"Listen to what I say and then you say it"** and say the first item. Wait a moment. If child does not respond, give the command and say the item again.

After child's response (or lack of response after two commands), give the command and say the next item. Wait a moment. If child does not respond, give the command and say the item again.

Continue for all four.

Interviewer says: "Listen to what I say and then you say it"

1. I like you.

2. The apples are red.

3. We went shopping yesterday.

4. What did the rabbit say?

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.5 Label common objects

Materials: Four objects: car, ball, book, shoe

Procedure: Place the first object in front of the child. Ask, "What's this?" Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

After child's response (or lack of response after asking twice), take away the first object, place the next object in front of the child. Ask, "What's this?" Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

Continue for all four.

Interviewer says "What's this?"

1. car

2. ball

3. book

4. shoe

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.6 Label colors

Materials: 8 pieces of colored construction paper of different colors.

Procedure: Put the first piece of colored construction paper in front of the child. Then say, "Do you know any colors? What color is this?" Wait a moment. If child does not respond, say, "What color is this?" again.

After child's response (or lack of response after asking twice), take away the first piece of construction paper, place the next one in front of the child. Ask, "What's color is this?" Wait a moment. If child does not respond, say, "What color is this?" again.

Continue for all eight.

Interviewer says, "What color is this?"

1. red
2. green
3. blue
4. black
5. white
6. yellow
7. orange
8. purple

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.7 Counting

Materials: None.

Procedure: Interview says, "Can you count to ten for me? – one, two, three…" Wait a moment. If child does not respond, say "Can you count to ten for me? – one, two, three…" again.

2.8 Label body parts

Materials: None.

Procedure: Point to or touch the first body part *on your own body* and say, "What's this?" Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

After child's response (or lack of response after asking twice), point to or touch the next body part *on your own body* and say, "What's this?" Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

Continue for all four.

Interviewer says "What's this?"

1. nose

2. ear

3. hand

4. hair

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004

2.9 Label actions

Materials: Illustration booklet

Procedure: Show picture 2.9 to the child. Point to the girl in the picture who is jumping and say, "Look, she's jumping."

Point to the child in the picture who is eating and ask, "What's she doing?" Wait a moment. If child does not respond, ask the question again.

After child's response (or lack of response after asking twice), continue with items 2, 3, and 4.

Any verb that is appropriate for the picture is correct. Any form of the verb is correct.

Interviewer says, "What's s/he / it doing?

1. suggested answer: eating [write down what the child said]

2. suggested answer: reading [write down what the child said]

3. suggested answer: sleeping [write down what the child said]

4. suggested answer: running [write down what the child said]

© Cambridge 0-8 Council / Cambridge Public Schools through Early Learning Opportunities Act (ELOA) Grant 2002-2004